

Pi trasiri...’nte carrabbineri

r

Belmonte Mezzagno, 09, Novembre 2007

PI TRASIRI NTE CARRABBINERI

Cosa non si farebbe per non morire di fame e quindi avere un lavoro che possa permettere vivere dignitosamente e senza tanti pensieri? La famiglia di Brasi le inventa tutte perch Petru, il figlio, possa vincere un concorso fatto nell'arma dei carabinieri. Un concorso strano e con un quiz a sorpresa; tanto che Brasi ne approfitta e sinventa una burlesca domanda che possa permettere l'assunzione del figlio. Cose che a raccontarle ci sarebbe da morire dalle risate, tanto che

PERSONAGGI:

Brasi capo famiglia

Cunsulata moglie

Petru figlio

Giulia figlia

Cosimu vicino e compare

Cuncetta moglie di Cosimu

Fiorinu maresciallo

Crivello appuntato

PRIMO ATTO

(Scena di soggiorno con mobili poveri)

BRASI

Ora dicu ju, cavemu a fari cu stu signurinu di to figghiu chi dormi tutta la santa jurnta? E mai possibili chi a notti a fa jrnu, e u jrnu u fa notti? E mai possibili chi li

jammi mi lhaju a rumpiri sulu ju, mentri iddu havi a cuntinuari a fari u nobili? anzi com ca nun ha chiamatu ancora pu caf a cosa mi stranizza. (Guardando in aria implora il Supremo) Signuri, oh Signuri, cu vui parru! Datimilla sempri sta forza di supputari!

CUNSULATA

Oh iddu parra! E ju, ju cavissi a diri ri ddavutra bedda ri to figghia, ca ri poi chi finiu a scola voli essiri sirvuta a tappu? E nun sulu, ma voli puru li cosi di marca! Di marca; u capisti? Mentri pi mia nun ci fa nenti si a vistinedda ma svotu pavanti e darrereri pi pariri sempri nova. Menu mali chi ancora nun hannu caputu chi letichetti da marca su fasulli e cchi ccattu unni na puta chi vinni sti cosi di marchi favusi, picch si nno nn avissi di chi sciusciari! Ogni tantu puru o masculu ci firra chi voli puru iddu quarchi cosa di chista, e allora ju pigghiu na etichitta da marca chi ci piaci e ci a mpiccicu nne causi o nno magghiuni a secunnu soccu ci servi; e ch cuntentu puru iddu!

BRASI

Acchi jrnu di chistu nni videmu prisintari a finanza.

CUNSULATA

A finanza? E picch scar u bullu da machina? O chi forsi tardamu a pagari abbonamentu ra tilivisioni?

BRASI

A tilivisioni? Un mi diri chi pagamu puru a tassa da... tilivisioni? Comu, e nun lu vidi chi programmi ca fannu? Giochi, quiz e giochi, giochi, quiz e giochi! E telenovellless a mai finiri! Ora mu v diri cu quali ciriveddu hannu a crisciri sti figghi? Chissu apprenninu! Chi nni lamintamu si poi nun vonnu fari nenti e su sempri jittati nni ssi sali di gjcu: u bingu, a rrutti macni... picch speranu di guadagnari senza travagghiari. E ddavutri telenovelllass, chi ci nsignanu, chi ci nsignanu mu v diri? Chi appena si maritanu fannu subbitu a gara a cu havi a divurziari prima? Dicemu si maritanu, pigghia a t figghju ca nun voli nesciri di dintra mancu a kannunati! E certu, cca havi lalbergu, dormi quantu voli, si jarza quannu ura di manciari; i robbi e lhavi puru di marca nni v cchi?

CUNSULATA

Si, ma a finanza? nun capivu u fattu da finanza.

BRASI

Ah, nun lha caputu?

CUNSULATA

E cuntinua, oh! Ti pari chi mu dici u picch!

BRASI

Ju, chi travagghiu fazzu?

CUNSULATA

U mpiegatu cumunali.

BRASI

Oh! E quantu pigghiu di stipendiu?

CUNSULATA

Chiddi pi un moriri! Ma, senti na cosa, a j chi jornu di esami ca mi sta facennu tutti sti quiz?

BRASI

E zittuti locca e rispunni!

CUNSULATA

Milli euru o misi.

BRASI

Oh! Ora dimmi: quantu custanu un paru di causi di marca?

CUNSULATA

Nterra nterra ducentu euru.

BRASI

E na vesta di to figghia?

CUNSULATA

Cu stissu prezzu sa jca.

BRASI

Ca sarrianu ntuttu quattrucentu euru; ci semu?

CUNSULATA

Sintemu unni avemu a jiri a parari.

BRASI

E nun mettu: scarpi, quasetti, cammisi, suddani, faredi, truci picchi ddavutru bedda si nun si trucca nun ca nesci, e tanti avutri cosi chi tu sai megghiu ri mia. Mu vo diri, si a Finanza ncuminciassi a farimi li cunti n sacchetta di chiddu ca guadagnu e pi chiddu ca spinnemu, si nun comu ti dicu ju? Quattrucentu, cavusi e vesta, tracentu daffittu ri casa

CUNSULATA

Tal, quantu massettu, tantu capivu chi a storia longa.

BRASI

Navutri centu o misi ci lha mettiri ntra tassi di munnizza, ici, gas, luci, tilefunu (evidenziato) a-bbo-na-men-tu a televisioni! E tanti avutri camurrii chi sicuramente mi scordu; a quantu semu rriati?

CUNSULATA

Chi fa, pigghju carta e penna?

BRASI

A la biddizza di ottucentu euru; e, mintennu puru ca nni bastassinu ducentu euru pi manciari, gi semu giustu giustu a quantu pigghiu ju o misi

CUNSULATA

E allura chi havi di veniri a fari a Finanza, si bastanu giusti giusti chiddi ca pigghi?

BRASI

Ah, bastanu dici? Grannissima ntollara ca nun si avutru! Ca comu fannu a bastari?

CUNSULATA

Oh, sta facennu tutti cosi iddu: dumanni e risposti.

BRASI

Dimmi na cosa, tu e ju, caminamu cu culu ri fora? A macchina nna paga to soru? E lavutri cosi chi mancanu allappellu, nni dunanu a lOpira Pia? Menu mali chi a Finanza sti cunti nun li fa e i t figghi dorminu e pensanu ca i picciuli veninu du gloria e patri; si nno

CUNSULATA

Senti, nveci di fari sti soliti predichi, ca si portanu lu ciriveddu, picch nun vidi si u sinnacu ci duna un postu o municipiu o criaturi, nveci di pirdiriti nchiacchiri, quantu stu to figghiu si leva ri dormiri e nun ti sentu cchi lamintari!

BRASI

U sinnacu! Ma di unni ti vennu certi niscjuti? Ma chi ti pari ca u sinnacu u patruni du paisi, e po fari chiddu ca voli?

CUNSULATA

Ah, no! Siccomu si duna lu casu ca a travagghiari o municipiu sunnu cchioss parnti du sinnacu, pinzava e tu, tu allura comu trasisti o cumuni? chi haj puru quarchi filiddu di parintela cu sinnacu?

BRASI

Oh! Ma chi ti pari chi nun ci nn cchi, o munnu, genti onesta? Tu ha sapiri, chi comu regula, pi aviri un postu... e no sulu o municipiu, prima di trasiri shavi a fari u concursu, poi shavi a vinciri; e dopu, finalmente si assunti. Chista a regula; poi...

CUNSULATA

U capivu, u capivu, zittuti, allura tu si leccizzioni a regula! E veru? Nun si dici cos?

BRASI

Ah, ma allura veru dici! Io nun sugnu leccizioni, sugnu a regula! U capisti?

PETRU

(Entra morto di sonno e in pigiama) M (mamma), nun chi ha deci euru ca mi fineru i sicaretti?

CUNSULATA

(Allarmata) Zittuti, figghiu miu! Ca si nni senti a finanza

BRASI

A diri a virit, chisti mi lavia scurdatu a mittilli o cuntù.

PETRU

A finanza? Picch, chi forsi me patri, fabbrica... picciuli favusi? Eccu picch... e ju e me soru un nni putiamu spiegari u discursu! E diciamu: si nostru patri havi quattro sordi ri stipendiu o misi; comu fannu a cattarinni puru i cosi ri marca?

CUNSULATA

Zittiti ti dissi, ancora?

PETRU

(Meravigliato) Ah, picch veru ? E allura dunaminni centu euru, scusa, si stampa!

BRASI

Senti chi fa, Cunsulata, pigghiccinu una di ducentu. (Al figlio) Sta notti... mentri tu e to soru durmiavu, stampamu sulu pezza di ducentu; nun u stissu pi tia?

PETRU

(Quasi ci crede, si da due colpetti in faccia, e poi in silenzio...) Ma, dormu, o sugnu svigghiu? P, ma... dici veru?

BRASI

Dimmi na cosa, ma chi marca di sicaretti fumi pi custari deci euru? E poi, su cchi mpurtanti i sigaretti e i piccioli, o salutarì prima a to patri e a to matri?

PETRU

E va beh, p! (patri) Pinsva ca nun ci faca nenti.

BRASI

Vuautri cu sta camurra di pinsri chi a tutti cosi nun ci fa nenti, ju a finiri chi faciti sulu i vostri porci commiri, tantu lavutri cosi pi vuiavutri su nenti!

PETRU

E chi , p, a cruci ca matinta?

BRASI

(Adirato) Puru! Ci scummettu chi nun ha mancu pinstu a quantanni ha; dicu giustu? Nun penzi chi fussi ura di jarzariti u culiddu da seggia e circariti un travagghiu?

PETRU

P, travagghi chi mi piacinu ancora un nn haju pututu attruvari, e aspettu chi si prisenta chiddu giustu. Ma poi dicu, nun ti pozzu jutari a stampari...?

BRASI

(Adirato) Ma quali stampari e stampari! Va travagghia, putruni! Oh, chistu veru dici!

PETRU

Arreri! Ti staju appena dicennu chi spettu u travagghiu giustu! Allora nun veru... chi stampi?

BRASI

Ancora nsisti! (Ironico) Allora tu... spetti u travagghju ghgiustu? E ju ca nun

capiva lu motivu du picch tu eri a spassu e senza travagghiu; e certu si nun arriva chiddu ghjustu! E Senti nutra cosa, li causi, nveci di ccattaritilli di marca, picch nun ti ccatti di lautri chi usamu nuautri? Cca u capisci quali sunnu i cosi giusti!

PETRU

Viditi quantu storii chi si nescinu o chianu pi quantu mi fineru i sigaretti, oh!

CUNSULATA

E bonu, bonu, finemula! Chi ora Pitrinu ncumincia a circarisi un travagghieddu, e si metti a fari concorsi, veru, a matri?

PETRU

Havi chi fazzu concorsi cincanni, per risposti nenti; unni l fari cchi ca lhaju fattu a tutti banni? (Dispiaciuto) Pirsinu pu campu santu lhaju fattu.

CUNSULATA

E bonu a matri, nun diri sti cosi, ca mi fa sentiri mali, chi centra ora augurarisi a morti picch unu nun trova travagghju?

PETRU

(Toccandosi) A morti! Quali morti?

CUNSULATA

E allora picch ammuntuvasti u campu santu?

PETRU

Picch fici u concursu puru pi campusantru. A morti, si! Ah, tu pinsavi chi mi ddisidirava moriri picch nun travagghiu? Megghiu di comu staju! E travagghiannu nveci chi certi mumenti unu, stancu, disidira a morti. Lha ntisu mai o dutturi diri a unu malatu: pigghiati quattu jrna di travagghiu, no! cunsigghia sempri di pigghiarisi quattu jrna di riposu, e a mia, ringraziannu a Diu cca ddintra nun mi manca nenti.

BRASI

Ma veru! (Ironico) Diccillu, o pap! Cca, tammanca sulu chiddu ca ti sciuscia pi quannu senti cauddu. (Alla moglie) Iddu a nuautri fa moriri.

CUNSULATA

Chi fa, ricuminciamu? Ju sugnu cunvinta chi a Pitrinu, un ghjorna ca scura, ci riva na chiamata!

BRASI

Pu manicomiu ci po rrivari!

PETRU

P, puru pi dd a fici a dumanna! (A sua madre) U sa chi fai, vistu chi u sai puru tu chi a mumentu travagghiu, mprestami i picciuli pi sicaretti chi comu mettu manu a travagghiari pigghia e ti tornu; bonu cos? Viditi chi sorta di mala jurnta pi sicaretti!

BRASI

Ci vo dari ssi picciuli, prima chi a mala jurnta a duna a mia? (Cunsulata va a prendere i soldi dal cassetto) Ah, senti nun ti scurdari a livariti u piggiama sa nesciri pi jiri a cattari i sicaretti?

CUNSULATA

Teni, teni cca. Vidi chi su cincu euru, u rrestu mi servinu chi cattari cosi; e va canciati, chi paremu o spitali cu tia e to soru. (Esce Petru ed entra Giulia).

GIULIA

(Stiracchiandosi) Ciao papy! Mamma!

BRASI

Cca a prufissuressa!

GIULIA

Gradirei, mamma, un sandwich con un po di Ketchup!

CUNSULATA

(Che non capisce) Mettili supra che friemu.

BRASI

(Meravigliato) Ma chi cazzu dissi?

CUNSULATA

Lo sapevo! In questa casa nessuno mi capisce. Io mi sforzo di parlare con parole semplici e voi (si sente il postino chiamare).

VOCE F.S.

Posta, mastro Brasi!

BRASI

(Alla figlia) Va dda va viri chi havi stauvutru, e cerca di nun ti sfurzari tantu, ca i morroidi ti ponnu nesciri.

GIULIA

Cos devo andare, papy? Non vedi che sono in pigiama?

BRASI

E chi fa, ti cadinu i vrachi si ci va cos?

V. F. S.

(Il postino, non vedendo arrivare nessuno, riprende a chiamare) Sveglia, mastro Brasi, chi haju u giru longu a j di fari!

CUNSULATA

(Nessuno si muove) U capivu, cu sta camurra di dibattitu curriri sempri ju.

V .F .S .

(Adirato) Camu a fari, mastro Brasi?

CUNSULATA

Vegnu, vegnu!

BRASI

Spiramu ca nun sunnu ancora camurrii di pagari, si nno addumannari a limosina

putemu jiri. (Entra Cunsulata, che cerca di capire cosa ci sia scritto in quella lettera raccomandata). Na raccumannata! Cu chi voli picciuli sta vota?

CUNSULATA

I carrabbineri! E chi vonnu chisti? (Riflettendo) Nun chi nveci da finanza, nni mannanu i carrabbineri, pi ddu discursu? (Alla figlia) Teni, teni, leggila tu chi capisci mugghi di mia. (Gliela porge a Giulia che comincia a leggere).

BRASI

(Alla figlia intenta a leggere. Preoccupato) Senti, signurinella che cciappi (Ketchup), nun chi a tia o a to frati vi ficinu quarchi virbali e ju ora avissi a pagari? Picch a mia, chi sia beddu chiaru, virbali nun mi nnha fattu nuddu, e mai nuddu mi nni far. Ju sugnu dilicatu nni sti cosi; picch si cos , ju nun vogghiu sapiri nenti, e vuiavutri a lavari scali vi nni putiti jiri pi pagarivillu.

GIULIA

(Apre la busta, ed esplode di gioia) Evviva! Evviva! A Pietro forse lo chiamano nell'arma dei carabinieri!

CUNSULATA

(Al marito) U vidi! chi ti dicia? Ju mu sintiva, mu sintiva chi stava arrivannu quarchi cosa pi Petru! E leggi, leggi, a matri! Chi dici, chi dici ssa littra?

GIULIA

(Inizia a leggere) Egregio

CUNSULATA

(Che non capisce) Mi, gi! Senza trasiri?

GIULIA

(Che sera fermata guardando la mamma, meravigliata) Senza trasiri che cosa? Che hai capito, mamma?

CUNSULATA

Chi gi u ficinu egreggiu!

GIULIA

Ma... mamma! Egregio vuol dire che una persona distinta!

BRASI

Dicinu chissu picch ancora nun lu canuscinu a to frati.

GIULIA

Allora, devo continuare o chi-u-do la le-tte-ra?

CUNSULATA

Ih, e chi semu nni Maria De Filippu? Leggi, leggi e fanni sentiri chiddu ca dici!

GIULIA

Allora, Egregio signor

BRASI

Puru!

GIULIA

(Riprende guardando suo padre) Candurra Pietro; siamo lieti comunicarle d'avere accolto la sua richiesta di voler far parte a larma dei carabinieri, pertanto la informiamo che deve recarsi, nel pi breve tempo possibile, presso la caserma di via.. Il concorso semplicissimo, e consiste nel porre una domanda, una domanda a suo piacimento, al maresciallo Fiorino. La preghiamo quindi di venire preparato su quanto chiesto. La informiamo inoltre che pi difficile la domanda, pi si ha possibilit di essere scelti; mentre coloro, che riceveranno risposta immediata dal maresciallo, alla domanda posta, saranno scartati al momento stesso. Distinti saluti Il comandante Colonnello Abramo Morsetti.

BRASI

Comu comu? Capiu giustu? Quindi tuttu sta nna dumanna!

GIULIA

Certo! E se il maresciallo non in grado di dare risposta, il candidato pu considerarsi assunto!

CUNSULATA

Mi faciti capiri bonu?

GIULIA

In sostanza, pi difficile la domanda e pi si ha possibilit di essere assunto.

BRASI

E a dummanna supra a chi cosa shavi a fari, un lu spiega?

GIULIA

Largomento libero e si pu fare su ci che si vuole.

BRASI

Supra a nzoccu si voli nzoccu si voli?

GIULIA

Certo! E scritto cos chiaro!

BRASI

E allura, gi Petru ddintra!

CUNSULATA

(Fraintende) Ah, gi vinni di ccattari i sicaretti?

BRASI

Ma quali sicaretti e sicaretti! Dicu dintra nel senzù ca gi comu si fussi mpustatu, picch a dumanna, gi ju lhaju pronta pu marasciallu, e nnhavi ri sfiurniciarisi pi circari a risposta, mancu si si metti cu culu a ponti attrova.

CUNSULATA

Si, ma a ddumanna Petru ci lhavi a fari o marasciallu.

BRASI

Certu ca lhavi a fari Petru, ma a Petru ci ha dugnu ju na bedda dumanna di faricci. (Si sente arrivare Pietro).

PETRU

Chi stu discursu ra dumanna?

SUNSULATA

Pitrineddu, a matri, ti scrissiru ca ti vonnu nne carrabbineri.

GIULIA

Forse ti assumono! Lo capisci? E, studiando, potrai anche fare carriera e diventare famoso!

BRASI

Senti a mia, anchi senza scola diventerai famosu, basta chi trasi e sarai n bucca di tutti!

CUNSULATA

Ma chi dici tu nutru?

GIULIA

Sicuramente papy si riferisce alle barzellette. Vero?

BRASI

Brava! Tu avvidiri chi un ghjrnu me sentiri diri: A sa chidda di Petru u carrabbineri?

CUNSULATA

Lassalu pediri, Petru, nun ci dari cuntinu a to patri, ca ogni tantu duna nummari!

BRASI

Nummari si! Ntantu si vo trasiri a essiri a mia.

PETRU

(Meravigliato) Oh, ci criditi chi nun ci staju capennu nenti? E poi, picch essiri a tia?

BRASI

Picch ju lhaju a chiavi (lidea) pi trasiri.

PETRU

Curnutu si nnhaju caputu ancora na parola! Picch mannaru puru a chiavi da caserma?

BRASI

A chiavi da caserma, si! Pi tia nun ci fussi mancu bisognu di fariti fari ddumanni, tavissinu a pigghiari n quattru e quattrottu!

GIULIA

(Petrù continua a non capire) Scrivono che, per entrare nell'arma dei carabinieri, occorre sapere una domanda che non abbia facile risposta; quindi pi difficile la domanda e pi hai capito?

BRASI

E ju haju gi a dumanna chi fa pi tia e chi u marasciallu mancu si si fa un viaggiu cu culu di fora nni patri Piu, po sapiri a risposta di dariti. Mi capisti, o ancora no?

PETRU

Ora cuminciu a capiri. E comu si fa a sapiri qual a ddumanna difficili? Nun po essiri chi chissa ca dici tu facili nveci? E comu fa a sapiri tutti sti risposti? Certu chi sicuramenti, stu marasciallu sar u scienziatu!

BRASI

Scienziatu, si! Picch tu pensi chi si era scienziatu lavissinu pigghiatu nne carrabbineri? E comunque, anchi si fussi cos, pi mia po puru essiri... comu si dici... Frankistain

GIULIA

Ma che Frankistain! Einstein!

BRASI

E se, puru chiss! U stissu avissi statu... risposta nix!

CUNSULATA

Senti, mu vo diri qual ssa ddumanna, ca a curiusit mi sta manciannu locchi?

GIULIA

Certo! Anchio aspetto con ansia.

PETRU

E ju cavissi a diri, ca sugnu u direttu ntirissatu?

BRASI

E allura, senti; ntantu, quannu arrivi a caserma e ti chiama u marasciallu, tu trasi tranquillu anzi ha essiri schirzusu, e ci dici: pronto, signor maresciallo, / ho per lei un bellindovinello./ e sicuramente iddu ti dici: Mi dica, mi dica, non aspetto altro! picchi iddu convintu daviri subbitu prontu... zamt! a risposta; e ddocu arriva u bellu!

CUNSULATA

Ma nun chi si stocca u coddu e nni dici qual sta ddumanna, no! Amu a morirei nsuppilu nsuppilu!

BRASI

E zittuti tu nutra! Allura tu, arrivati a stu puntu chi fai? (Stanno tutti attentissimi a ci che deve dire Brasi)...

CUNSULATA

Eh, chi fa?

BRASI

Ti teni a panza, ti sforzi a costu chi thannu di nesciri locchi di fora, fa un beddu piritu e ci dici: (indicandosi il culo dov uscita la pernacchia) signor maresciallo risponda a me, sa dirmi di che colore ? (Rimarranno tutti impietriti).

GIULIA

Sai papy che sei un mostro? Vorrei proprio vederla la faccia di questo maresciallo, quando saccorger di non avere nessuna risposta.

PETRU

Sai chi ti dicu, ca ci vaju subbitu a caserma e mi levu stu pinseri e lu piaciri di pigghiari pi fissa o marasciallu prima ancora di trasiri. (Fa per avviarsi).

BRASI

Petru, mi raccumanu! U capisti cha fari?

PETRU

Comu mi dici: Prego mi faccia la domanda. Ju, mi toccu u stomacu, mi sforzu, mi strinciu e comu parti u piritu, ci dicu: di che colore era, signor maresciallo? (Si strofina le mani dalla gioia).

BRASI

N poesia, n poesia ci lha diri! Ti prisenti cchi allittratu, u capisti?

PETRU

Marescialo, risponda a me,/ sa dirmi di che colore ? (Esce).

GIULIA

Ma papy! Cos non essere colto! Nella frase c un dirmi, e a me; come dire a me mi!

BRASI

Ah, si! E... la forma? La libbirt poetica? Oh, e finalmente simpust Pitrinu! (Alla moglie) E chi facisti u chiamasti u postu! Cuncentrati, cuncentrati ora pa signurinella.

GIULIA

Piuttosto, mamma, com finita col sandwich e Ketchup?

CUNSULATA

Ma chi su figghia mia sti cosi ca mmuntui? Trucchi, midicinali, marchi di vistita novi (bussano).

BRASI

E cu ora?

GIULIA

Quali vestiti e medicinali! Sono (bussano ancora).

CUNSULATA

E possibili mai chi a grapiri a porta c jri sempri ju? (Va ad aprire. E Cosimu, compare e vicino di casa) Oh, cumpari Cosimu! Ma caviti chi siti avvilitu?

COSIMU

Eh, si sapissivu, cummari!

BRASI

Cumpari, un nni faciti pigghiari un moto. Chi vi capit, unni fu, a chi ura fu, cu fu?

COSIMU

(Confuso) Cumpari nun mi faciti cunfunniri chioss di quantu sugnu.

GIULIA

(Preoccupata) La zia Rosa dov? Non che sta male sua moglie? (Bussano).

CUNSULATA

Arreri! E cu ! Sintiti, nun cominciati cu dibbattitu e stuccativi i jammi, ca ju sugnu dda bbanna: (Esce).

BRASI

Sta mali vostra mughieri? (Bussano).

GIULIA

No, non credo non sarebbe venuto qua, sarebbe andato con lei dal dottore! (Bussano).

COSIMU

Cumpari, tuppulianu.

BRASI

(I due non si curano di ci che dice Cosimu) Certu, po essiri (Bussano ancora animatamente. Padre e figlia continuano a parlare e Cosimu va ad aprire).

COSIMU

Cumpari a porta n terra

V. F. S.

Cummari, a japriti sta porta? (Bussano, gridando).

COSIMU

Ma chista nun a vuci di me mughieri? (Apre ed entra Cuncetta preoccupata).

CUNCETTA

(Meravigliata) Ah, cca si! Si po sapiri chi successi? C u paisi chinu pi chiddu ca cumminasti!

BRASI

(Preoccupato) Chi successi, cummari?

CUNCETTA

Ju? Iddu, si havi curaggiu, vi lhavi di cuntari!

GIULIA

(Gli porge la sedia) Si sieda zio Cosimo. Non si avvilsca pi di tanto, e ci racconti l'accaduto.

CUNSULATA

E allura, comu finu (saccorge della comare) cummari, puru vui?

COSIMU

Cumpari, cunsumatu sugnu!

CUNCETTA

Cunsumatu tu si? U cunsumatu u to collega ! E chi beddu rjalu chi ci facisti! Cunta, cuntaccillu!

COSIMU

(Quasi piangendo) E bonu, nun ti ci mettiri puru tu.

GIULIA

(Cerca di sedare l'animo di Cuncetta) Zia Concetta, lo lasci stare non vede quanto abbattuto?

CUNCETTA

(Stizzita) E finiscila puru tu cu sta camurra di zia! Di unn ca ti vegnu parenti?

BRASI

Sintiti cummari, chi vinistivu a me casa pattizzari u focu? Picch si vinistivu pi chissu, japriti a porta e vi nni putiti turnari nnarreri; oh, tal!

CUNSULATA

(Va a confortare, Cuncetta) E bonu, bonu cummari, ma chi vi capit? Cos gravi a cosa?

CUNCETTA

(Al marito afflitto) E parra, parra tu nutru! Si po sapiri almenu comu successi?

BRASI

(Alla moglie) Va pigghia nanticchia dacqua cu zuccaru o cumpari. (Cunsulata esce). Cumpari aspittati, ca vi mbiviti un pocu dacqua e vi ripigghiati subbitu.

CUNSULATA

Tiniti. (Cosimu beve).

BRASI

Quannu vi sintiti di parrari, parrati.

COSIMU

Ma comu fuvu foddi a ghjiri a sta festa ri pinsiunamentu!

CUNSULATA

E cu ca si nni ju n pinsioni?

CUNCETTA

U zzu Jachinu. E nun era mugghi chi rristava n sirviziù, puureddu.

COSIMU

Dicu ti v stari muta ti dissi!

CUNSULATA

E lassatilu parrari!

COSIMU

Avia tantu stu cristianu ca dica, a tutti i cullegghi ri lufficiu di lacquedotto, ri fari na manciata n campagna unni iddu. E chi era cuntentu mischinu davirisi finutu a casuzza. Lautri jrnu si nni ju n pinsioni e dicisi, finarmenti, di fari festa du voti: a prima, chidda dinnaugurari a casuzza n campagna, mentri laltra ni chidda daviri

jutu pinsioni. Mentri so mughieri e so figghia llistivanu di preparari lu manciari pi tutti li nvitati, iddu si misi nna stratella a finiri dapparaggiari lu ghjajettu (pietrisko) pi quantu li macchini putivanu passari. (Si ricorda laccaduto con dispiacere) Ma dicu ju, nun mi putiva stari dintra, dimoniu nfami!

BRASI

Vuliti nutru pocu dacqua?

COSIMU

Lassati perdiri, ca si sapissivu chiddu ca vulissi nta stumentu Ma poi, dicu, nun putia rrviri lurtimu, no, u primu! Comu rrvamu unni u cancellu, a me figghia, chi maccumagn e havia primura di turnari, pi nun farici perdiri ancora cchi tempu, nun la fici trasiri; scinnivu e dicisi di farimilla a pedi ddanticchia di strata. Quantu vjiu o zzu Jachinu appujatu unni u palu da luci chi trimava tuttu, cos (fa il verso; si mette con le mani appoggiate al muro come fosse il palo della luce, e, col culo un po in fuori e il piede destro alzato, comincia a tremare muovendo di pi il piede alzato come a voler fare uscire qualcosa dalla scarpa). E trimava, trimava! Allora subbitu mi misi nfurnicia, di cursa guardavu di unni si puta staccari a luci, nenti! E allora, pigghiu e mi misi a curri pinsannu sempri a currenti, dissi appizzatu o palu rist!

CUNSULATA

Mischinu!

CUNCETTA

Mischinu? Aviti a sentiri u bellu!

COSIMU

(Guarda la moglie in cagnesco e continua a narrare laccaduto, sempre dispiaciuto) E allora chi fici, u puta tucari e tirallu chi manu? subbitu pinsavu, no! picch ristava mpicccatu puru ju!

BRASI

E menu mali! Chi un lu tucastivu! Arristari appizzatu puru vui u sapiti quantu ci vula!

GIULIA

Certo!

COSIMU

Vitti na pala... di chidda ca simpasta u cimentu ca sabbia, jittata n terra davanti a mia, a pigghiu e ci nni mmiscu un corpu cu tutta la forza cavia, u zzu jachinu, pi spustallu; lu scantu chi appi nta ddu mumentu fu cos tantu, ca li forzi si cintupricaru, e lu corpu di pala ci desi cu tuttu u cori!

CUNSULATA

E va beh, cumpari muggghi u corpu di pala ca rristari mpiccciatu!

GIULIA

Quindi s salvato, alla fine?

CUNCETTA

Si sarv? Furtuna chi rrivaru i primi machini e u purtaru durgenza o spitali! Nun ci truvàru a spada ruttata a quattru banni! E lappiru puru a mettiri nterapia intensiva pu scantu!

BRASI

Ih, cummari, per vostru maritu ci sarv avita o zzu Jachinu!

COSIMU

Ma quali vita vita!

CUNSULATA

Allura muru?

COSIMU

Ma quali vita, cumpari! U zzu Jachinu, era misu cos e siccome havia misi un paru di scarpi estivi, aperti (ri fa quanto aveva fatto prima, facendo capire quanto egli non aveva capito), faca cu peri cos pi fari nesciri da scarpa na pitrudda. U

capistivu ora, u dannu ca fici? (Si guardano tutti attoniti) Quali mpiccciatu e mpiccciatu! Trimava picch si muvia pi fari nesciri a pitruzza da scarpa.

BRASI

Minchiuni! Certu chi ddu cristianu comu si vitti rrivari ddu gran corpu di mali e senza raggiuni ci appi a pariri na cosa attruvata!

CUNSULATA

E certu comu a manna du celu!

CUNCETTA

U bellu qual, chi me guardari puru ju, ora diddu! Picch a secunnnu a posizioni chi assumu travagghiannu c u scantu chi putissi rrivari puru a mia a manna du celu, cummari! (Si sente arrivare qualcuno. E Petru).

PETRU

Oh, p! Minchiuni! u futtivu nchinu! Rrist cos (facendo la statua col viso sbalordito), siccu! E ju u sapiti chi fici, comu niscivu ci cuntavu a tutti chiddi fora... chi spittavanu di essiri chiamati, u discursu du piritu. Oh, a prima prova a passamu tutti! E sta sira mi nvitaru fora a manciari. Chi fa un ci vaju? (Cosimu e Cuncetta non capiscono).

CUNSULATA

(Mentre Giulia e suo padre fanno finta di parlare) Nenti, u sapiti chi fu? Ca u chiamaru a fari lesami di un concorso pi carrabbineri, e, a quantu pari, a prima prova ci ju bona (pensierosa) Ma senti na cosa, nun era una a prova?

GIULIA

Certo! Quindi hai superato gli esami?

PETRU

E chiss u bellu! A ddumanna era una; ma, siccomu passamu tutti, e a tutti un nni ponnu pigghiari, dumani si rifa lesami.

BRASI

Ma, siccomu u marasciallu nun fu ngradu ri dari nudda risposta, si po rrifari a stissa dumanna o no?

GIULIA

Certo! Per come fanno, se il maresciallo non risponde per la seconda volta, assumono tutti? Mi sembra un po strano.

PETRU

Comu nfatti u marasciallu era ncazzatu nivuru, e dissi chi entru dumani havi a circari a comu truvari pi dari a risposta. Chissu, sugnu sicuru, ca smovi tuttu u statu maggiuri! Pi capiri quali po essiri a risposta.

GIULIA

Dico io, ma chi te lo ha fatto fare di svelare agli altri la tua domanda? Io, al posto di papy, non ti direi pi niente anzi, sai che ti dico: arrangiati!

BRASI

Certu! Raggiuni havi to soru. Cu ti ci porta? U concorso era pi unu, no pi na cooperativa!

COSIMU

Cumpari, nuutri ni nni jemu, scusati pu disturbu (si avviano).

CUNSULATA

Chi diciti veru? Aspittati ca (si sente arrivare confusione da fuori) ma chi su sti vuci?

PETRU

A diri a virit, mentri turnava a casa, vitti movimentu nna strata, per nun capivu bonu di chi si trattava; quarcunu dicia di unu chi rrist mpiccciatu nno mpalu da luci; quarchi avutru parrava di na pala chi cadia du celu e pigghi nchinu a unu nta spadda e si trova in terapia ntensiva.

BRASI

Spittati quantu guardu chi successi, picch c truppu vuci di genti chi nun mi parino canuscenti (va a guardare, e rimane meravigliato). Cumpari haju na strana mprissioni... (facendo segno di avere le manette ai polsi) Ci su cca fora i carrabbineri davanzi a porta unni vui; nun ca... cercanu darristarivi?

CUNCETTA

Ci haju piaciri si vinniru pi tia! Cos ti nsigni chi a pala servi pi mpastari u cimentu, no pi...

COSIMU

(Stanco di sentire rimproveri dalla moglie, si adira e cerca di prenderla) Ma dicu ju a v finiri di jittari sentenzi! A vo finiri di fari sti reciti; ca va chi savissi n manu dda pala chi ci desi a ddu poviru cristu, veru ta dessi nto mussu e ti scutulassi ssi quattru denti fracidi chi ha! Grannissima fimmina nutuli! (La insegue, mentre gli altri cercheranno di trattenerlo) Veni cca, cca a veniri!

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

(Ufficio di una caserma: un divanetto, alcune sedie, una piccola scrivania con una macchina da scrivere, un tavolinetto basso con dei giornali riguardante larma appesi a muro, alcuni opuscoli dei carabinieri e altre cose che rendano pi fattibile lufficio.)

MARESCIALLO

(Facendo avanti e in dietro nervosamente) No, non pu essere che tutti avrebbero fatto la stessa domanda, sicuramente stato quel Pietro... Candurra; si Candurra mi pare che si chiami; stato il primo ad essere chiamato e che mi ha posto questa maledetto enigma. Sicuramente lavr detto agli altri e Ma devo trovarla la risposta, e si perch sicuramente mi rifaranno ancora quella di domanda. E come faccio, come faccio? (Ripensa alla domanda) Chi culuri lu piritu! Lu piritu...; ma di unni ci vinni sta dumanna? (Entra lappuntato Crivello).

CRIVELLO

Maresci, ma chi pensa ancora o piritu?

MARESCIALLO

Dico io, mai possibile che una scoreggia debba farmi diventare il sangue acqua? E mai possibile che non debba farmi dormire neanche la notte?

CRIVELLO

Marasci, chista opira di Petru Candurra, o paisi nun si parra davutru; e u voli sapiri chiddu ca si dici n giru?

MARESCIALLO

Questo paese mormora sempre. Sentiamo, sentiamo che si dice.

CRIVELLO

Lei mhavi a scusari, ma... sulu pu so beni chju u fazzu, u sapi...

MARESCIALLO

Su, Crivello, non stia a formalizzarsi!

CRIVELLO

Signuri me, un piritu fu peggiu ri na scupittata! Accuss dicinu; poi ci su chiddi cchi smanciusi ca... (silenzio).

MARESCIALLO

E allora?

CRIVELLO

Voli propriu ca ci dicu? (Il maresciallo annuisce) O marasciallu Fiorinu,/ puru avennu lu nasu finu,/ u mazz un piritu di Pitrinu.

MARESCIALLO

Va beh, va beh! Lasciamo andare ora questo discorso, quanto mi distraigo un po e non rischio dimpazzire! Passiamo ad altro. Vediamo di battere quella lettera.

CRIVELLO

(Non capisce) Quali, marasci?

MARESCIALLO

Quella sul tavolo, pronta per essere battuta; cerchiamo di farlo bene, che intanto prendo il verbale (esce).

CRIVELLO

(Fraintende la battitura scritta, prende la lettera la posa a terra, e col bastone comincia a batterla animatamente) Megghiu di cos, pensu ca nun si po fari; aspetta ca giru. (La gira dall'altro lato e ricomincia, entra il maresciallo e lo guarda meravigliato) Oh, quantu videmu!

MARESCIALLO

Crivello! Ma che stai facendo?

CRIVELLO

Maresci, u tempu ci voli! Nun chi haju u batti scupa elettricu.

MARESCIALLO

Battiscopa elettrico! Ma di cosa parli?

CRIVELLO

Non mi dissi di battilla bona, a littra?

MARESCIALLO

Ma quale battere e battere! Io intendevo, battere la lettera con la macchina da scrivere!

CRIVELLO

Ah! Con la macchina... da scrivere? Ma... sicuru Marasci?

MARESCIALLO

Certo! (Crivello, lascia a terra la lettera e va a prendere la macchina da scrivere per battere ancora la lettera). E perch non prendi la lettera da terra?

CRIVELLO

Aspittassi ca nenti ci voli. Ma sicuro ca veni bonu?

MARESCIALLO

Ma dove stai andando con quella macchina? Io dicevo di battere, nel senso di scriverla la lettera!

CRIVELLO

Nenti di menu! Aspittassi, aspittassi ca a mumentu finemu. (Rimette la macchina sul tavolo, si sistema un po per il troppo indaffaramento, e si siede infilando la carta nella macchina da scrivere). Prontu sugnu, marasci.

MARESCIALLO

E allora...

CRIVELLO

(Batte ripetendo le parole) E, allora...

MARESCIALLO

Dunque...

CRIVELLO

(Batte e ripete) Du- nque.

MARESCIALLO

Domenica, ore dieci...

CRIVELLO

(Non capisce e pensa che domenica) Duminica! A me mughieri a missa purtari, si nno a me casa succedi na guerra.

MARESCIALLO

Messa, guerra! Ma di cosa parli?

CRIVELLO

Marescia, si a duminica a me mughieri nun la portu a missa...

MARESCIALLO

(Spazientito) Crivello, crivello! Io intendevo domenica come inizio di giornata in cui avvennero i fatti! Su sottoscriva!

CRIVELLO

(Prende la macchina da scrivere e si mette a scrivere sotto il tavolo) Prontu, marasciallu.

MARESCIALLO

Domenica, ore dieci, durante un sopralluogo...

CRIVELLO

(Ripete sempre a tempo di battitura) Domenica, ore dieci, durante un sopra... (chiede spiegazioni di sopralluogo) sopralluogo... junciutu o staccatu?

MARESCIALLO

Crivello! Crive... (Si gira e non vede pi nessuno, si avvicina alla porta e chiama fuori) E dov? che sia andato a messa? Crivello!

CRIVELLO

(Fa per alzarsi e batte la testa) Buttana! Comandi, marasci!

MARESCIALLO

Ma... cosa fai sotto il tavolo?

CRIVELLO

Comu! Nun dissi di mittirima sutta a scriviri?

MARESCIALLO

(Avvilito) Ma quando mia! Quando mai! E mai possibile che ogni volta per scrivere

una lettera il mio cervello scappa, si va a nascondere ha paura di te!

CRIVELLO

U viri vossia, sinu ca nun risorvi ddu discursu du piritu, nnhavi di chi farisi i budedda fracidi.

MARESCIALLO

No, no, caro mio! Io devo risolvere al pi presto il discorso della dattilografa. Qui occorre trovare uno o una che sappi scrivere bene a macchina.

CRIVELLO

U sapi chi una ci fussi ca brava, e finju a scola di ragioneria chi havi picca; per sicura ca comu lei sapi cu

MARESCIALLO

E chi , dimmi.

CRIVELLO

Si chiama Giulia; e nun penzu chi lei a pigghia a travagghiari cca.

MARESCIALLO

Perch non scritta al collocamento, o perch ci sono altre prima di lei?

CRIVELLO

No, no! E sulu idda o paisi chi havi stu cosa ri ragioneria, e gi puru scritta o collocamentu.

MARESCIALLO

Ma a lei non sfugge proprio niente!

CRIVELLO

Marasci, u misteri chi mi porta a sapiri nsoccu fa a genti! In beni o in mali. E chista na brava picciuttedda.

MARESCIALLO

E ci voleva tanto! Chiamiamola allora!

CRIVELLO

Chiamiamola anche se si chiama Candurra?

MARESCIALLO

Candurra, la sorella di questo Pietro?

CRIVELLO

Eh, sì! Per ci dissi ca na brava ragazza.

MARESCIALLO

E va bene, che importanza pu avere s sorella di quel tizio. La chiami, cos vediamo di risolvere definitivamente il problema dello scrivere a macchina

CRIVELLO

Marasci, ma picch ju un pozzu cuntinuari allinarimi a scriviri?

MARESCIALLO

Qui non questione dall'allenamento. Ma lo capisci, ogni volta che ci mettiamo per scrivere un verbale, quello che succede? Sudi! Mi fai ripetere cento volte le stesse cose; devo persino cercarti! In un manicomio, e con un pazzo, credo che mi sarebbe venuto pi facile farlo.

CRIVELLO

E va beh, comu dici lei. Per ju sugnu cunvintu chi a curpa sempri du piritu, picch havi ri ddu mumentu ca vossia nun reggi cchi.

POSTINO V. F. S.

Posta!

MARESCIALLO

Vai, vai! Vediamo un po chi scrive. (Esce)

POSTINO V. F. S.

(Adirato) Appuntatu Crivellu, smuvemmunni, chi j...

MARESCIALLO

...haju u giru longu di fari. Questo ha sempre il giro lungo da fare. (Rientra Crivello).

CRIVELLO

Minchia chi lhavi mpizzu! Unu havi a essiri prontu a spittari a iddu, comu chiama subbitu havi a partiri! Achistu unu di sti jrna ci a fazzu finiri ju sta camurria di giru longu. U sapi chi fa, siccomu havi a nnamurta chi u spetta, nun vidi lura ri finiri ri spartiri a posta, e partiri pi jilla attruvari. Quarchi matina di chista mi ci prisentu cu so mughghieri unni a casa dannamurata, cos comu rriva ntrova a somughghiri e videmu si ci finisci a camurra du giru longu; ju ci mettu puru i manetti e u tinemu du jrna u friscu quantu ci carmanu quaranti.

MARESCIALLO

Lavessi saputo prima! Vedrai, che provvederemo quantomeno se laspetta.

CRIVELLO

Marasci, c sentiri un piaceri! Ssa nnamurtat, era a picciotta chi vula ju!

MARESCIALLO

Allora gelosia?

CRIVELLO

Ma quannu mai! ora cchi? Per u sapi com?

MARESCIALLO

Crivello! Crivello! Occhiu a via! cos usate dire voi, qui, vero? Su, vediamo un po, oggi, chi scrive.

CRIVELLO

(Guardando la posta) A gazzetta, un vaglia di Radio Maria, u metanu di pagari...
(Preoccupatissimo) aah! U cumannanti Colonnellu Morsetti!

MARESCIALLO

Il colonnello! E che vorr mai? Dammi, su! (Apre la lettera e legge un po ad alta voce) Carissimo maresciallo, ho saputo di quel concorso andato a male e che ha fatto ridere mezzo paese, e non mi scandalizzerei pi di tanto se quanto accaduto diventasse spunto dunaltra barzelletta. (Riflette, pensando che ad informare il colonnello fosse stato Crivello) Dimmi, Crivello, non che tu

CRIVELLO

Io! Io chi? Sicuramenti paisi avemu a corcunu cchinformatu di mia e chi rifirisci (sillabato) a-lla-lto!

MARESCIALLO

Cos dici? Indagheremo. Sentiamo intanto il colonnello. carissimo Maresciallo, la risposta alla domanda che lei avrebbe dovuto dare con tanta facilit, come ha fatto in altre occasioni, era: colore trasparente; ora, dopo questa mia lettera, che non vuole essere certamente una strigliata, mi auguro che quanto avvenuto non venga pi ripetersi... se non vuole essere rimosso dallarma, e cerchi di non risparmiare nessuno, come vanno entrando i candidati, specie quel... Pietro Candurra.

CRIVELLO

Minchia, puru chiss sapi! E cu stu nformatori?

MARESCIALLO

Con laugurio che quanto avvenuto sia da esempio per i giorni a venire e per il suo di avvenire. Le porgo distinti saluti. Colonnello Morsetti. (Finita la lettera rimane meravigliato) E certo, certo! **Colore trasparente!** E pure era facile la risposta!

CRIVELLO

E ora, marasci?

MARESCIALLO

Senti che facciamo, tu cerca di battere... volevo dire scrivere! il verbale di quel tizio che ha preso il colpo di pala...

CRIVELLO

Ma chi nni pigghia di stavutru discursu? Unu privu di livarisi na pitrudda da scarpa... e si viri prisintari un corpu ri pala?

MARESCIALLO

Intanto conviene dire che bisogna esser proprio scalognati a trovarsi in una coincidenza fortuita. Quindi quando scriverai il verbale, mi raccomando, non calcare la mano col signore che gli ha dato il colpo di pala. E ora, come arrivano i primi... candidati, cerca di non far trapelare niente della risposta inviataci dal colonnello, che so io come trattare tutti, specie quel Pietro.

CRIVELLO

U bellu ca iddi su convinti gi di essiri tutti assunti, nun ca u sannu chi a risposta bellepronta, e si nni ponnu turnari tutti a casa pi comu vinniru. (Si sente suonare il campanello e va a guardare). Iddi, iddi su! E comu su contenti! Shannu a liccari lugna ora!

MARESCIALLO

Tu redigi quel verbale che io faccio in un attimo (esce, e da fuori scena si sentir il maresciallo e i candidati). Allora, tutti nell'altra stanza che vado chiamandovi ad uno ad uno. Iniziamo da Borgogna Leonardo. (Crivello, anzich scrivere va ad origliare) Dimmi, su!

CANDIDATO V. F. S.

(Si sentir prila la pernacchia) Di chi culuri , marasci?

MARESCIALLO

Trasparente!

CANDIDATO

(Meravigliatissimo) Minchia, u nzirt!

CRIVELLO

E chistu u primu!

MARESCIALLO

Ora entra in quest'altra stanza e aspetta che finisco con gli altri. (Si sentir aprire e chiudere la porta). Caravello Luigi!

CANDIADATO V. F. S.

(Si sentiranno aprire e chiudere le porte) Presente!

MARESCIALLO

Su, dimmi!

CANDIDATO V. F. S.

(Ride a crepappe) Mi scusassi marasci, si mi veni di ridiri.

MARESCIALLO

Ora ti passer la risata, vedrai! Su, con la domanda!

CANDIDATO V. F. S

(Come prima, scoreggio... e parler ridendo, convinto che il maresciallo non conosce la risposta) Di chi culuri ? Mi scusassi ancora ma...

MARESCIALLO

Trasparente!

CANDIDATO V. F. S

(Sorpreso, diventa serio dun colpo) E ora! Comu, ju pinsva gi di essiri assuntu! Allura nun trasu cchi, marasci?

MARESCIALLO

(Crivello mimer a soggetto) Intanto, comincia con lenrare in questa stanza che quando finiremo andrete via tutti insieme. (Si sentiranno sempre le porte).
Gobbetti Giuseppe!

CANDIDATO V. F. S

Presente, maresci! A pozzu fari subbitu a dumanna?

MARESCIALLO

Certo.

CANDIDATO V. F. S

(Tutto come prima) Di chi culuri ?

MARESCIALLO

Trasparente!

CANDIDATO V. F. S

Minchia e allavutri cu ci dici ora?

MARESCIALLO

Entra in questa stanza che a momenti vi mando a tutti via. (Chiama) Candurra Pietro! Candurra Pietro!

CANDIDATO V. F. S

Marasci sulu ju ci cugnu! Petru un vinni!

MARESCIALLO

Allora tu, sarai... Mascolillo Gioacchino. Su, domanda!

CANDIDATO V. F. S

Marasci, lautri gi passaru tutti?

MARESCIALLO

Solo tu manchi a passare. Puoi fare la domanda.

CANDIDATO V. F. S

(Tutto come prima) Di chi culuri ?

MARESCIALLO

Trasparente!

CANDIDATO V. F. S

(Meravigliato) Minchia, e ora?

MARESCIALLO

Ora apro la porta agli altri amici tuoi e potete tornarvene a casa. (Apre la porta) Siete tutti liberi; la prova finita. (Si sentir un brusio di lamentele e poi chiudere la porta. Crivello corre subito a sedere facendo finta di scrivere. Rientra il Maresciallo).

CRIVELLO

Comu fin, marasci? Comu ci ristarù tutti?

MARESCIALLO

Beh, non che labbiano presa veramente tanto bene; ma le condizioni erano chiare... Aspetta, aspetta! Che ore sono?

CRIVELLO

Lunnici menu un quartu, picch?

MARESCIALLO

Non dovevo farli andare, senza che venisse Pietro! E ora?

CRIVELLO

Ah, un vinni Petru? E si chiddi ci vannu a cuntanu tutti cosi?

MARESCIALLO

Certo, pu succedere! A che ora scade l'ora della presentazione dei candidati?

CRIVELLO

Alle ore dodici. Accuss c'è scrittura nno bandu.

MARESCIALLO

Ma sì, anche se viene a saperlo, come vuoi che faccia a prepararsi una domanda così difficile da non poter dare risposta? Piuttosto dove sei arrivato col verbale?

CRIVELLO

Ma quali verbali e verbali, maraschi cca ci sonnu scritti certi paroli ddificili ca ci voli un vocabolariu pi capilli, ma chi ngrisi scrittura?

MARESCIALLO

Va beh, soprassediamo.

CRIVELLO

(Non capisce) A nzoccu maraschi?

MARESCIALLO

Al verbale!

CRIVELLO

(Va a prendere il verbale, lo posa sul divanetto e si siede sopra) Se, forse megghiu. Accuss va beni?

MARESCIALLO

Che ti sei messo a covar le uova, Crivello? Soprassediamo... volevo dire che forse meglio... Va beh, va beh! Lasciamo perdere! Senti che fai invece, telefona alla famiglia Candurra e chiedi di sua figlia e se pu venire per quel discorso di dattilografa... ma non spiegarle il motivo della chiamata, dille solo che voglio parlarle. Cos con la scusa pu pure essere che viene subito il fratello e ci liberiamo definitivamente del concorso.

CRIVELLO

Comu si dici, marasci: nni trasi una e nni nesci nutru! U frati chi era cunvintu di trasiri, rrist fora; mentri a soru, chi nun ci a purtava nuddu, trasi frisca frisca e pittinta.

MARESCIALLO

Certo che hai una terminologi!

CRIVELLO

(Non capisce e si allarma) Mih! E comu fici a sapillu? Quannu vaju n bagnu veru mi brucia un pocu... lei pensa ch gravi, marasci?

MARESCIALLO

Grave che cosa?

CRIVELLO

Leurologia.

MARESCIALLO

Crivello, Crivello! La cultura!

CRIVELLO

Ah, pi chissu... avogghia! zappavu, putvu, chiantavu pir sinu i lenticchi chiantavu!

MARESCIALLO

Cultura, cultura! No curtura con la erre! Senti, vedi di telefonare alla signorina, intanto che redigo questo verbale... e, mi raccomando, non dirle nientaltro.

CRIVELLO

(Alza la cornetta e fa il numero) Pronto, chi lei? Ah, vuole sapere chi sono io? E chi vuole che sia? Io! Io chi? Sempre io! E cercasse la famigghia Dantura! Come, sempri a stissa dantura?

MARESCIALLO

(Lo corregge) Candurra, Candurra!

CRIVELLO

Dici u marasciallu, Candurra... No! cca nun ci nne marescialli Candurra! Se, se, ju, cercu a famigghia Candurra! E vurrissi parrare con la signorina Candurretta... no colonnetta! Candurretta! So figghia si! (Mette la mano sulla cornetta perch dallaltro capo non possano sentire e parla col maresciallo) Minchia, marasci, ma chisti su duri ri capiri! (dallaltro capo chiamano) Si, pronto! la signurina Giulia? Sono lappuntato Crivello. Ho telefonato per dirci (Errori voluti) che ci vole parrare il maresciallo, al pi prestu possibili se, se, puru ora! Allora aspittamu? Ah, deve venire pure suo fratello? E va beni voli diri chi spittamu, ma suo fratello u sapi chi u concursu scari e dudici precisi? Ah, va beni, allura, si dici cos! Va beni, va beni, la salutu. (Attacca).

MARESCIALLO

E allora?

CRIVELLO

A signurina era scantata! Dici E cosa vuole da me il maresciallo? Eh, chista tutta ntalianu parra, ci pari chi comu a so frati!

MARESCIALLO

Meglio, meglio, pu essere che cos serva daiuto anche a te sai, litaliano oramai bene parlarlo tutti!

CRIVELLO

Mi dicesse, io come parlassi, strogoto?

MARESCIALLO

(Non capisce) Strocche?

CRIVELLO

No, che! Goto, goto! Che alla fimminile significasse come quanno uno parra e lavotro non afferra la discorsione (Il maresciallo, sbalordito, non capisce) Non

capiu, veru? Eccu quisto vorresse dire quanno si parra strogoto.

MARESCIALLO

Lasci stare, Crivello, e mi dica cosa ha detto la signorina

CRIVELLO

Giulia! Giulia si chiama, ha detto chi a momento sar cca. E a suo fratello nzoccu ci deve dire?

MARESCIALLO

Niente, cosa vuoi che gli dica; lui invece che deve farmi la domanda e potere cos porre fine a questo concorso.

CRIVELLO

Allura stu concursu nun si fa cchi? E lavutru carrabbineri chi servi cca, di unni u mannanu, di nutra banna?

MARESCIALLO

E certo, se qui non lha superato nessuno la prova! Vuol dire che rifaranno il bando in altra sede, e poi ce ne invieranno uno di fuori. E, oracome arriva questo furbo, mi far due risate, per come sicuramente se le saran fatte di me. Voglio che anche la sorella deve assistere al concorso, lo far vestire di ridicolo. (Si sente suonare il campanello). Vada, vada ad aprire, saranno sicuramente loro (Crivello esce).

CRIVELLO V. F. S.

Oh, a signurina Giulia! E so frati nun c?

GIULIA V. F. S.

Certo che c! Sta posteggiando la macchina e arriva.

CRIVELLO

Trasissi, trasissi ntantu, (entrano) chi comu arriva so frati ci jiapru.

GIULIA

Buon giorno, maresciallo. Voleva parlarmi? Non che ha sbagliato, e cercava di mio fratello?

MARESCIALLO

No, no! Ho cercato lei! Ho saputo che ha conseguito un diploma di ragioniera

GIULIA

Si.

MARESCIALLO

Siccome in caserma non abbiamo un addetto ai lavori dufficio, ci servirebbe qualcuno capace di espletare questo compito; a lei interesserebbe un lavoro dufficio? So ch anche iscritta alle liste di collocamento, quindi se lei dice si, entro ventiquattrore potrebbe essere assunta.

GIULIA

Maresciallo, non che ora devo fare anchio qualche domanda?

MARESCIALLO

No, per questo tipo di assunzione non occorre che faccia niente, solo una richiesta scritta dassunzione e basta mi dispiace invece per suo fratello che purtroppo devo dirle arrivato come si suol dire: al capolinea; ma pasienza, vuol dire che doveva andare bene a lei. (Suonano).

GIULIA

Sicuramente sar mio fratello. (Crivello va ad aprire).

PIETRO V. F. S.

Buon giurnu appuntatu! Eunni Me soru?

CRIVELLO V. F. S.

Dda ddintra, dda ddintra ! (Petru ha con se un pacco) E cu stu paccu ca fari? Ci

purtasti du buttigghi di vinu o marasciallu? Trasi, trasi. (Entrano. Pietro ha un pacco sulle spalle).

PIETRO

Buon giorno marasci! Sugnu n tempu ancora pi e me soru, me soru picch vinni? Forsi quarchi virbali?

CRIVELLO

Tu nun ci trasi nenti cu discursu di to soru; chidda nutra storia chi havi cu marasciallu.

PETRU

(Che fraintende) Chi cosa? (alla sorella) Tu sti cosi?

GIULIA

Ma di che parli? Che storie e storie! Senta maresciallo, non che lei con questa mia asunzione vorrebbe prendersi gioco di me?

MARESCIALLO

Non mi permetterei mai! Le ho detto della sua assunzione a dattilografa, basta! Mi dispiace invece per suo fratello che oramai segnato come i suoi amici; ha voluto fare il furbo, e invece rimasto da fesso, e non vedo lora, credimi, di sentirmi fare questa domanda, e che, se vuoi, puoi anche farmi dinanzi a tua sorella. O hai creduto, forse, portando questo pacco che sar sicuramente un regalo, che io possa eh, no! Il concorso una cosa seria ha

PETRU

Delle regole! Si, si u sacciu, u dici spissu me patri. E i reguli shannu a rispittari.

CRIVELLO

E allura picch vo scavarcar i regoli purtannucci u rrialu o Marasciallu?

MARESCIALLO

Ecco, bravo!

PETRU

Marasciallu, mi dicissi na cosa, me soru sicuru chi gi comu si fussi veru assunta? Nun chi a secunnu comu vannu i cosi a mia, lei pigghia e nun lassumi cchi?

MARESCIALLO

Non essere in pena per lei, perch lei, tho detto ch gi come se lavorasse da tempo con noi. Pensa invece al tuo sogno che a breve vedrai svanire nel nulla. Anzi, se vuoi siediti e fammi la domanda; sapessi quanto ho atteso questo momento, ho contato le ore!

PETRU

Veramenti priferisciu fariccilla addritta a dumanna.

CRIVELLO

Io, si fussi di tia, massittassi beddu commiru e mi tinissi forti a seggia pi nun cadiri.

PETRU

Marisciallu, lei mhavi a scusari, ma sicuru chi poi nun ci va dimenzu me soru?

MARESCIALLO

Non vedo perch tintestardisci tanto sul discorso di tua sorella, e se voi posso tenerti tranquillo prima ancora del tuo (guarda Crivello con un sorrisino ironico) esito. Guarda (prende un foglio e scrive): io sottoscritto maresciallo Fiorillo, dichiaro di assumere, con la legge numero. E al completamento del certificato dellufficio di collocamento, la signorina Giulia Candurra. Maresciallo Fiorillo ecco, pure firmato, e (prende il timbro) col timbro messo!

PETRU

E allura aspittassi chi pigghiu lattrezzu pi fari lesami (i due si guardano meravigliati).

CRIVELLO

Attrezzu? E soccu stattrezzu?

MARESCIALLO

Lasciaglielo prendere, sar qualche porta fortuna, e sapendo che ne avr tanto di bisogno (Apre il pacco ed esce un grosso colapasta con attaccato ai manici un elastico, mentre i due rimangono sbalorditi.) Di un po, non che hai sbagliato concorso? O pensavi che tavremmo assunto con la qualifica di cuoco?

CRIVELLO

(Ride a crepapelle) U sculapasta! Petru, oh Petru! Nun chi tu purtasti pi cummigghiariti a facci da vriogna pa fini cha fari comu i to amici?

PETRU

Riditi, si! Marasciallu mu pozzu nfilari?

MARESCIALLO

Si, certo! Se pensi che possa esser un buon amuleto.

CRIVELLO

Oh, Petru, picchi nun fa ssa dumanna o marasciallu, quantu chiudemu stu discursu du concursu, nveci di fari tutti sti sturielli?

PETRU

(Si mette il colapasta in modo che gli copra il sedere, come se avesse messo il casco al suo culo). Marasciallu, prontu pa dumanna? (Poi si rivolge a Crivello) E vossia, appuntatu, si ssittassi e si tinissi pi nun scuppari n terra.

MARESCIALLO

Su smettila adesso, e fammi questa domanda che non vedo lora di rispondere a te e alla tua scoreggia.

PETRU

Cos dici?

MARESCIALLO

Fai la domanda!

PETRU

(Si gira dando il sedere al maresciallo che guarda attentamente il colapasta, meravigliato. Si sforza, e) Ora ca lu jcu finiu,/ (fa la scoreggia) mi dicissi: di quali bucu nisciu? (I due carabinieri si guardano attoniti e svencono. Giulia si premura ad abbassarsi e guardarli, mentre Petru si avvicina al proscenio, e al pubblico dir) Signuri e sugnureddi, / dopu sti fatti e fattareddi, / lu jcu havi aviri un senza, / e ora ca ci penzu, / vi lu dicu di bottu / quattru e quattrottu. / Quannu cumpanaggiu lu pitittu, / pigghja sapuri lu pani schittu. / E quannu nunc nenti di chi manciari, / tintu cu nun sapi larti darranciarri. (I due rimangono a terra svenuti, mentre Petru e Giulia, a braccio, escono ridendo e sventolando il foglietto che aveva scritto il maresciallo).

FINE